

# ЗВУКОВОЙ ОБЗОР 2



MEL CO 0861/2



Станислав Малышев, скрипка  
Камерный оркестр Новая музыка  
Центра современной  
музыки Софии Губайдулиной  
Дирижер – Анна Гулишамбарова

Леонид Гуревич  
Ольга Викторова  
Алексей Рыбников  
Кирилл Уманский  
Александр Радвилевич  
Леонид Десятников

2/3

# ЗВУКОВОЙ ОБЗОР 2

**ЛЕОНИД ГУРЕВИЧ** (р. 1936)

**Корифеям**, концертный диптих для скрипки и симфонического оркестра (2003)

- 1 Каприччио **Радость по поводу найденного гроша** (посвящается С. Прокофьеву) . . . 4.01
- 2 Поэма **Памяти великого композитора** (посвящается Д. Шостаковичу) . . . . . 6.52

**ОЛЬГА ВИКТОРОВА** (р. 1960)

- 3 **Птицы начинают волноваться за 10 минут до восхода солнца**  
для двух скрипок и симфонического оркестра (2013) . . . . . 15.04

**АЛЕКСЕЙ РЫБНИКОВ** (р. 1945)

- 4 **Концертино** для скрипки и симфонического оркестра (1967) . . . . . 8.45

**КИРИЛЛ УМАНСКИЙ** (р. 1962)

- 5 **Остров Мантсинсаари** для скрипки и симфонического оркестра (2010) . . . . . 12.36

**АЛЕКСАНДР РАДВИЛОВИЧ** (р. 1955)

- 6 **Концерт** для скрипки, струнного оркестра и ударных (2007) . . . . . 11.56

**ЛЕОНИД ДЕСЯТНИКОВ** (р. 1955)

- 7 **Как старый шарманщик...** для скрипки и струнного оркестра (1997) . . . . . 14.14

Общее время: 73.31

Станислав Малышев, скрипка

Азат Нургаянов, вторая скрипка (3)

Камерный оркестр «Новая музыка» Центра современной музыки Софии Губайдулиной

Художественный руководитель и дирижер – Анна Гулишамбарова

**LEONID GUREVICH** (b. 1936)

**To Coryphaeus**, a concert diptych for violin and symphony orchestra (2003)

- 1 Capriccio **Joy Over a Found Penny** (dedicated to Sergei Prokofiev) . . . . . 4.01
- 2 Poem **In Memory of the Great Composer** (dedicated to Dmitri Shostakovich) . . . . . 6.52

**OLGA VIKTOROVA** (b. 1960)

- 3 **Birds Begin to Worry 10 Minutes Before Sunrise**  
for two violins and symphony orchestra (2013) . . . . . 15.04

**ALEXEY RYBNIKOV** (b. 1945)

- 4 **Concertino** for violin and symphony orchestra (1967) . . . . . 8.45

**KIRILL UMANSKY** (b. 1962)

- 5 **Mantsinsaari Island** for violin and symphony orchestra (2010) . . . . . 12.36

**ALEXANDER RADVILOVICH** (b. 1955)

- 6 **Concerto** for violin, string orchestra and percussion (2007) . . . . . 11.56

**LEONID DESYATNIKOV** (b. 1955)

- 7 **Wie der alte Leiermann...** for violin and string orchestra (1997) . . . . . 14.14

Total time: 73.31

Stanislav Malyshev, violin

Azat Nurgayanov, second violin (3)

Chamber Orchestra "New Music" of Sofia Gubaidulina's Center for Contemporary Music

Artistic director and conductor – Anna Gulishambarova

# ЗВУКОВОЙ ОБЗОР 2

## SOUND REVIEW

Sound Review («Звуковой обзор») – это антология музыки российских композиторов XX–XXI веков. Проект был начат в 2020 году Союзом композиторов России совместно с фирмой «Мелодия». Создание такой антологии – органичное продолжение деятельности Союза композиторов России, который сегодня активно поддерживает всестороннее развитие композиторского творчества: устраивает концерты, фестивали, конкурсы, исполнительские лаборатории и научные конференции, выступает в качестве партнера главных проектов, связанных с миром современной музыки в России. Вся эта деятельность направлена не только на поддержку самих композиторов, но и на знакомство широкой публики с их произведениями, воспитание новых авторов, продвижение профессиональной музыкальной культуры в России и за рубежом.

В дебютном выпуске «Звукового обзора» были представлены произведения лидеров русского музыкального авангарда начала XX века и музыка композиторов, рожденных с 1970 по 1990 годы. В «Звуковом обзоре» 2021 года неоромантические сочинения Мясковского и Задерацкого сочетаются с музыкой авторов, которые начали свой творческий путь в 1950–1980-е годы. Большую часть программы составляют сочинения, написанные в XXI веке. В записи «Звукового обзора 2» приняли участие пианист Даниил Саямов, ансамбль «Студия новой музыки», а также Станислав Малышев и Камерный оркестр «Новая музыка» Центра современной музыки Софии Губайдулиной под управлением Анны Гулишамбаровской, которые исполнили программу второй части выпуска: сочинения для солирующей скрипки с оркестром.

**Леонид Гуревич** (р. 1936) окончил Азербайджанскую консерваторию в классе Кара Караева, который оказал большое воздействие на профессиональное становление композитора. Его творческий облик начал формироваться в 60-е годы XX века, и, как и другие композиторы-«шестидесятники», молодой автор активно изучал новые западные техники, включая элементы додекафонии в свои сочинения тех лет. Однако уже тогда в музыке Гуревича проявился яркий мелодический дар, классическая четкость форм, филигранное чувство вкуса

и меры во всем и удивительно гармоничное мироощущение. Основная сфера творчества композитора – симфонические и камерно-инструментальные произведения, а также театральная музыка, камерно-вокальные, хоровые и песенные жанры. Его сочинениям свойственны оригинальные драматургические и тембровые решения, при этом особенное значение автор отводит прямому эмоциональному воздействию. Более полувека Леонид Гуревич преподавал в Уральской консерватории. **Поэма «Памяти великого композитора»**, посвященная Д. Шостаковичу, и **Каприччио «Радость по поводу найденного гроша»**, адресованное С. Прокофьеву, составляют концертный диптих «Корифеям» для скрипки с большим симфоническим оркестром, созданный в 2003 году. Эти адресаты неслучайны – наследие советских классиков было той почвой, на которой «вырос» стиль композитора. Пьесы представляют собой переработку второй и третьей частей его ранней сонаты для скрипки и фортепиано, написанной еще в стенах консерватории. Практически весь музыкальный материал лирической, глубинно-личностной Поэмы вырастает из начального квинто-квартового мотива скрипки, претерпевая образную трансформацию и достигая драматической кульминации. Оптимистичное Каприччио с его четким ритмом, быстрым темпом и ясной гармонией находится на противоположном эмоциональном полюсе, и если первая тема близка образу Меркуцио, вторая отчетливо напоминает одну из тем прокофьевской Джульетты. «Что же касается подзаголовков, содержащих аллюзии с известными классическими образцами (в первом случае – с трио П. Чайковского, во втором – с бетховенским рондо), то в них, очевидно, заключена дополнительная интрига», – сообщает автор, предлагая вдумчивому слушателю ее разгадать.

Композитора **Ольгу Викторову** (р. 1960) отличает владение самыми разнообразными музыкальными стилями, направлениями, техниками и умение находить неординарные, авторские звуковые решения в каждом новом произведении. Работая преимущественно в инструментальных, симфонических и камерных жанрах, Викторова постоянно экспериментирует – как с самим

музыкальным материалом, так и с исполнительским составом, сюжетом и концепцией, что отражается в своеобразных, всегда оригинальных названиях ее сочинений. Неизменно важную роль играет тембр – каждый звук в ее партитурах имеет свое значение, что требует от исполнителей высокого мастерства. При всей сложности музыка Викторовой производит впечатление «открытой» слушателю, она легко воспринимается и по большей части наполнена светлым мироощущением. Композитор окончила Ленинградскую консерваторию в классе профессора Бориса Арапова, в настоящее время преподает в Уральской консерватории и активно участвует в музыкально-общественной жизни, координируя проекты, связанные с современным искусством. Пьеса **«Птицы начинают волноваться за 10 минут до восхода солнца» (2013)** для двух скрипок и симфонического оркестра продолжает развитие орнитологической темы в музыкальном искусстве, популярной еще со времен барокко, а в XX веке ярко воплотившейся в сочинениях О. Мессиана, Э. Денисова, П. Вакса (у самой Викторовой есть также «Волшебные птицы Фунг Хоань» для скрипки соло). На создание пьесы оказал влияние «Трактат о ритме, цвете и орнитологии» О. Мессиана – в частности, его идея о том, что птицы являются посланниками Бога. Направляя внимание слушателя, название композиции приглашает его к медитативному растворению в атмосфере прохладного утреннего тумана и встрече нового дня. Сочинение насыщено красочной звукоизобразительностью, воплощенной в мастерски подобранных тембровых находках – в отдельных интонациях деревянных духовых инструментов легко угадываются фиоритуры живых птиц. Солирующие же скрипки скорее воплощают птиц фантастических, а «неземной» тембр вибратона придает всему звучанию магический оттенок. В остро-ритмизованном эпизоде звукоизобразительность отходит на второй план – словно вся природа подчиняется единому мистическому танцу, который выливается в эпическую кульминацию, вызывающую ассоциации с подъемом солнца на фоне птичьего гвалта. Мягкие изысканные гармонии струнных, поддержанные торжественными литаврами, вызывают ощущение золотых солнечных лучей, широко разливающихся по земле и постепенно заполняющих все пространство.

**Алексей Рыбников** (р. 1945) – один из самых известных и востребованных современных российских композиторов. Широчайшую известность принесли ему рок-оперы «Звезда и смерть Хоакина Мурьеты» и «Юнона и Авось», музыка более чем к 150 кино-, теле- и мультфильмам. Его многогранное творчество обрело популярность как среди меломанов, так и в профессиональных музыкальных кругах: оно включает в себя и выдающиеся произведения в симфоническом жанре, и авторские художественные фильмы, в основе которых лежат музыкально-драматические произведения композитора. Рыбников окончил Московскую консерваторию в классе Арама Хачатуряна, который прозорливо отмечал в своем ученике «особую склонность к монументализму, масштабности замыслов, большим динамическим контрастам и к непрерывному поиску нового». Творчество композитора пронизывает идея мистериальности; в двух последних симфониях, Пятой «Воскрешение мертвых» (2005) и Шестой (2008), раскрывается апокалипсическая тема и осмысление автором как своей жизни, так и мировой истории. Органичное соединение духовного и светского начал, массовых и академических жанров, продолжение традиций музыкального романтизма и профессиональное владение современными техниками письма – все это можно сказать о музыке Алексея Рыбникова, к какому бы жанру она ни относилась. Замечательным образцом его раннего стиля является **Концертино для скрипки с оркестром (1967)**, звучащее свежо и актуально и в наше время. Весь материал пьесы вырастает из начального мотива солирующей скрипки, постепенно раскрывая заключенную в нем экспрессию. Мастерское интонационное развитие неотрывно держит внимание слушателя. Возникающая во втором разделе активно-наступательная тема, первоначально проходящая у трубы, переходит к скрипке и поддерживается колористичными тембрами ударных – ксилофона, вибратона и фортепиано, которое используется как ударный инструмент. Яркая кульминация с оркестровым тутти, «кинематографическое» растворение в тихом ударе там-тама и глухих рояльных басах – Концертино убеждает и драматургическим развитием, и живой образностью, и проявившимся в нем мелодическим даром композитора.

Композитор и органист **Кирилл Уманский** (р. 1962) – воспитанник Московской консерватории, ученик Николая Сидельникова. Его стиль, с одной стороны, наследует традициям русской композиторской школы, включая творчество Н. Мясковского, С. Прокофьева, Э. Денисова; с другой, он вбирает в себя опыт нововенской школы, индивидуально перерабатывая принципы додекафонии. Творчество композитора представляет собой образец глубоко личного пути, не примыкающего к каким-либо тенденциям; его сочинения отличают сокровенный лиризм, интровертность, органичное развитие материала, свободного от рамок логических конструкций и словно наделенного живым дыханием. Символическая образность, пейзажность часто выступают сюжетным стержнем его композиций – среди важнейших сочинений Уманского поэма для симфонического оркестра «Вечер в степи», «Остров Валаам» для органа, литавр и вибратона, «Фрески и витражи» для баяна и струнного оркестра, «Толкование сновидений» для камерного ансамбля. Важную роль в его творчестве занимает деятельность в качестве органиста – композитор исполняет современные произведения для органа, включая собственные сочинения. **«Остров Мантсинсаари»** первоначально был написан для скрипки и органа (2008), в версии же для скрипки и симфонического оркестра (2010) более полно раскрылась колористическая сторона пьесы – в прозрачной оркестровке «зримо» отражаются всплески волн, омывающих остров, и окутывающий его холодный туман. В кантатной партии сольной скрипки можно услышать манящий голос некоего фантастического персонажа – возможно, русалки или сирены, и некая отсылка к «Сиренам» Дебюсси здесь вполне уместна. Но все же образное содержание композиции скорее отражает замкнутый, таинственный и заповедный мир карельского острова, практически необитаемого в наши дни, чем внешние впечатления от его живописных берегов.

Композитор, пианист, педагог **Александр Радвилович** (р. 1955) – выпускник Ленинградской консерватории, ученик Сергея Слонимского. Также он стажировался на композиторских семинарах в Польше, Голландии и Германии у В. Лютославского, Б. Шеффера, К. Хубера, Б. Фернихоу и других веду-

щих современных композиторов. Творчество Радвиловича отличает постоянное стремление к поиску и реализации нового, неординарность звуковых образов, парадоксальность решений музыкальной формы, необычные сочетания тембров и средств выразительности. При этом мастерское владение новейшими техниками сочинения никогда не становилось для него самоцелью – произведения композитора, в числе которых симфонии, симфонические поэмы, инструментальные концерты, вокальные, хоровые, камерно-инструментальные произведения и музыка для детей, всегда обращены к широкой публике. Будучи преподавателем Санкт-Петербургской консерватории, Александр Радвилович делает большой вклад в музыкальную жизнь Санкт-Петербурга и своей общественной деятельностью: он является основателем и бессменным художественным руководителем Международного фестиваля новой музыки «Звуковые пути», проходящего с 1989 года, и одноименного ансамбля новой музыки. Изысканная, тонко выписанная партитура **Концерта для скрипки, струнного оркестра и ударных (2007)** раскрывает тембровое богатство колористически ярких инструментов – вибратона, коровьих колокольчиков, бонгов, темпл-блоков, виброслапа и других, – поочередно вступающих в диалог с солирующей скрипкой. «Наплывающие» сонорные массы струнных, напротив, словно противостоят трепещущей, романтически взволнованной сольной партии «лирического героя».

**Леонид Десятников** (р. 1955) – возможно, самый исполняемый российский композитор наших дней. Десятникову свойственен метод исследовательского подхода к истории – его музыка вырастает из классического наследия и часто имеет в своей первооснове чужой материал, некий внешний импульс, от которого композитор отталкивается. Но разнообразие задействованных им музыкальных направлений и техник удивительным образом сплавляется в узнаваемый авторский стиль. В творчестве Десятникова органично соединяются такие признаки постмодернизма, как ирония, цитатность, пародия, и в то же время его музыку отличает редкая эмоциональная пронзительность, мелодичность, доступность и порой обманчивая простота: партитуры композитора многослойны, интеллектуальны и наполнены множеством аллюзий. Десятников окончил Ленинградскую

консерваторию по классу композиции у профессора Бориса Арапова и по классу инструментовки у профессора Бориса Тищенко. Большинство его сочинений связаны со словом и театром – он автор четырех опер, произведений для театральных постановок, музыки к множеству кинофильмов, камерно-вокальных и симфонических произведений. Пьеса **«Как старый шарманщик...»** входит в серию «музыкальных комментариев» к хрестоматийным классическим произведениям, называемых самим автором «оммажами». Сочинение, первоначально написанное для скрипки и фортепиано, было приурочено к 200-летию юбилею Шуберта (1997) и посвящено Гидону Кремеру. По словам композитора, пьеса в каком-то смысле является портретом выдающегося скрипача: в ней «можно услышать некоторые реминисценции из его эксклюзивного репертуара», а именно отголоски танго Астора Пьяццоллы. С первых же тактов тема песни Шуберта у скрипки звучит с неожиданной экспрессией, обретая щемящий оттенок. Отдельные мотивы из инструментального наигрыша из вступления к песне и вокальной партии вычлняются и деформируются; по мере развития общий эмоциональный тонус «Шарманщика» нарастает, отдельные интонации предельно накаляются, а токатное движение в триольном ритме напоминает о трагизме «Лесного царя».

## СТАНИСЛАВ МАЛЫШЕВ

Музыкант необычайно широкого профиля, с каждым годом расширяющий область своих творческих достижений. Скрипач-виртуоз, солист и концертмейстер ансамбля «Студия новой музыки», основатель, художественный руководитель и главный дирижер OpensoundOrchestra – молодого коллектива, специализирующегося на исполнении современной музыки. По словам критиков, «особая весомость его фраз, их блеск, излучающий неистощимую силу экспрессии, тембр всегда превосходного качества, абсолютная интонационная уверенность приводят в изумление» (Classique info). Сам музыкант отмечает, что прежде всего его интересует «все новое, что еще не обросло традициями» – и благодаря его высочайшему исполнительскому мастерству в соединении с исследовательской и просветительской деятельностью сочинения наших современников алхимически превращаются в категорию классики.

Станислав Малышев родился в Свердловске (ныне Екатеринбург). Окончив школу-десятилетку при Уральской консерватории, он продолжил обучение в Московской консерватории имени П.И. Чайковского и ассистентуре-стажировке в классах профессоров Игоря Фролова (скрипка) и Нины Коган (камерный ансамбль), а также принимал участие в мастер-классах профессоров Сергея Кравченко, Сергея Стадлера, Александра Рудина (камерный ансамбль). Скрипач является лауреатом и дипломантом ряда всероссийских и международных конкурсов – имени Н. Сабитова (2002), имени Н. Рубинштейна (2006), имени Д. Шостаковича (2008).

В скрипичном репертуаре музыканта – произведения от эпохи барокко до сочинений XXI века. В совершенстве владея различными стилями, а также всеми новейшими техниками исполнения на скрипке, Станислав Малышев активно сотрудничает с современными композиторами, среди которых Кшиштоф Пендерецкий, Сергей Слонимский, Владимир Тарнопольский, Франсуа Парис, Аллен Гассен, Валентин Сильвестров. В его исполнении звучали произведения Гии Канчели, Кирилла Уманского, Павла Карманова, Кузьмы Бодрова, Дмитрия Селипанова, Кирилла Рихтера и многих других авторов. В качестве солиста «Студии новой музыки» Малышев впервые в России исполнил скрипичные концерты Дьёрдя Лигети, Кайи Саариахо, сыграл такие редко исполняемые концерты, как камерный концерт Альбана Берга для скрипки и фортепиано, Третий концерт Альфреда Шнитке. В рамках фестиваля ак-

туальной музыки SOUND UP Малышев впервые в России исполнил моно-программу сочинений Габриэля Прокофьева, осуществил московскую премьеру его ключевого произведения Concerto for turntables и российские премьеры сочинений исландского композитора Йохана Йоханссона.

Как солист Станислав Малышев выступал также с камерными оркестрами Musica Viva и «Времена года», симфоническим оркестром Globalis, оркестром Азербайджанской филармонии, оркестром оперного театра в Ницце, Ensemble Modern (Германия), оркестром SOUND UP.

Помимо сольных концертов скрипач уделяет много времени камерному исполнению. В 2010 году он вместе с пианистом Алексеем Любимовым осуществил премьеру переложения оперы Альбана Берга «Воцтек» для фортепиано и струнного квартета, в составе струнного квартета записал неизданный квартет князя Андрея Волконского.

В 2014 году Станислав Малышев начал стажировку по дирижированию у профессора Московской консерватории Игоря Дронова. С 2016 года он стал вторым дирижером ансамбля «Студия новой музыки». Дирижерский дебют музыканта состоялся в Кремлевском дворце съездов, где он руководил симфоническим оркестром на концерте певца Гелы Гуралия. В качестве дирижера Малышев активно работает с Камерным хором Московской консерватории, камерным оркестром «Новая музыка» Центра современной музыки Софии Губайдулиной, выступал как дирижер-постановщик спектаклей по мотивам опер Моцарта «Волшебная флейта» и «Дон Жуан» в рамках кооперации ансамбля «Студия новой музыки» и ГИТИСа. В 2018 году вместе со своей супругой, виолончелисткой Ольгой Калиновой Малышев объединил лучших музыкантов Москвы в коллективе OpensoundOrchestra. Оркестр под его руководством участвует в самых смелых музыкальных проектах, включающих как современные академические произведения, так и барокко, классику, театральную, кино- и поп-музыку.

Станислав Малышев занимается также педагогической деятельностью, передавая студентам богатый опыт владения новыми исполнительскими техниками на кафедре современной музыки Московской консерватории. С 2016 года он является доцентом Московской консерватории.

## **КАМЕРНЫЙ ОРКЕСТР «НОВАЯ МУЗЫКА»**

Камерный оркестр «Новая музыка» Центра современной музыки Софии Губайдулиной был создан в 2003 году. Его бессменный художественный руководитель и дирижер – заслуженная артистка Республики Татарстан Анна Гулишамбарова окончила Казанскую консерваторию имени Н.Г. Жиганова по классу скрипки и оперно-симфонического дирижирования. Будучи ассистентом своего педагога, выдающегося дирижера Фуата Мансурова, Анна Гулишамбарова выступала с Государственным симфоническим оркестром Республики Татарстан, симфоническим оркестром Самарской государственной филармонии, Ульяновским симфоническим оркестром «Губернаторский». По приглашению Посольства Российской Федерации Анна Гулишамбарова представила музыку русских и татарских композиторов (Чайковского, Рахманинова, Глинки, Бородина, Яруллина, Сайдашева) в столице Албании городе Тирана, где дирижировала симфоническим оркестром Радио и Телевидения Албании. В 2015 году на республиканском уровне Анне Гулишамбаровой было присвоено звание «Женщина года» в номинации «Культура и духовность». В 2021 году возглавила Оркестр Центра современной музыки Софии Губайдулиной. Уникальное дарование Анны Гулишамбаровой проявилось не только в музыкальной, но и в организационной деятельности, определив успешное развитие оркестра и сделав его заметным явлением в музыкальной жизни как города, так и всей республики.

Нынешний состав коллектива включает струнный оркестр и по одному представителю духовых инструментов, позволяя исполнять произведения для симфонического оркестра в камерном варианте. Основное направление оркестра – музыка XX века, и, в частности, сочинения современных композиторов Татарстана. Коллектив неоднократно участвовал в авторских и юбилейных концертах таких авторов, как Рустем Яхин, Назиб Жиганов, Салих Сайдашев, София Губайдулина, Рашид Калимуллин, Шамиль Шарифуллин и многих других.

Одним из первых крупных событий с участием оркестра Центра Губайдулиной стал организованный совместно с Союзом композиторов Татарстана Международный фестиваль современной музыки Mus-Tranzit, где наряду с музыкой российских композиторов коллектив исполнил сочинения композиторов Голландии, Германии, Франции, Австралии. В дальнейшем оркестр стал постоянным ре-

# ЗВУКОВОЙ ОБЗОР 2

зидентом крупных фестивалей современной музыки, таких как «Европа–Азия», «Классическая гитара в XXI веке», «Звучащий дом Софии», абонементных концертов Центра современной музыки «Брависсимо», «Звуковые пространства Софии Губайдулиной», «Русский авангард в музыке и живописи». Коллектив сотрудничает с республиканскими проектами «Музыка Веры», «КремлинЛайф», выступает на благотворительных концертах для детей и студенчества с целью привлечения новой аудитории. Как представитель Центра современной музыки Софии Губайдулиной оркестр регулярно выступает на различных художественных выставках и биеннале современного искусства в музеях России, лекциях–концертах, проводимых совместно с Государственным музеем изобразительных искусств Республики Татарстан.

Камерные составы оркестра часто становятся участниками разнообразных акций, концертов и встреч, организованных администрацией Казани и Министерством культуры Республики Татарстан – так, в 2006 году струнный квартет оркестра представлял музыкальное искусство Республики Татарстан на открытии фотовыставки, посвященной 1000-летию Казани в Анкаре (Турция), а также дал концерт для татарской диаспоры Анкары. В составе правительственной делегации во главе с первым Президентом Республики Татарстан М. Ш. Шаймиевым квартет участвовал в Международном экономическом форуме в Каннах (Франция).

Оркестр выступает совместно с ведущими российскими коллективами, в том числе специализирующимися на исполнении современной музыки, такими как

Московский ансамбль современной музыки, «Студия новой музыки», оркестр La Primavera, ансамбль Марка Пекарского, а также с солистами Большого театра, театра имени Станиславского и Немировича-Данченко, «Новой оперы» и другими выдающимися музыкантами.

В 2012 году оркестр стал обладателем Гран-при Международного конкурса исполнителей «Северная звезда», а в 2017 году был удостоен I премии Международного фестиваля-конкурса «ИНТЕРМУЗА/INTERMUSE-2017» в номинации инструментальное исполнительство. Художественный руководитель оркестра Анна Гулишамбарова получила звание лауреата I степени в номинации «дирижирование».

В 2016 году оркестр принял участие в ряде юбилейных мероприятий, посвященных 85-летию Софии Губайдулиной. Лично сотрудничая с оркестром во время репетиционного процесса, композитор высоко оценила возможности и потенциал коллектива, отметила слаженность звучания и профессионализм музыкантов.

Сегодня камерный оркестр «Новая музыка» Центра современной музыки Софии Губайдулиной – незаменимый участник городских и республиканских мероприятий. Оркестр сотрудничает практически со всеми коллективами Казани, постоянно находя новые формы творческого взаимодействия. Неуклонный рост его аудитории как нельзя лучше доказывает верно выбранное направление и прекрасные перспективы развития замечательного коллектива во главе с его художественным руководителем.

# SOUND REVIEW 2

## SOUND REVIEW

Sound Review is an anthology of music by Russian composers of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries. The project was launched in 2020 by the Union of Composers of Russia together with Firma Melodiya. The creation of such an anthology is an organic continuation of the activities of the Union of Composers of Russia, which today actively supports the comprehensive development of composers' creativity by arranging concerts, festivals, competitions, performing laboratories, and scientific conferences, and acting as a partner of major projects related to the world of contemporary music in Russia. All these activities are not only aimed at supporting the composers, but also at introducing the general public to their works, educating new talents, and promoting professional musical culture in Russia and abroad.

The debut release of Sound Review featured works by the leaders of the Russian musical avant-garde of the early 20<sup>th</sup> century and the music of composers born between 1970 and 1990. The 2021 Sound Review combines neo-romantic compositions of Myaskovsky and Zaderatsky with the music of those whose careers began in the 1950s to the 1980s. Most of the compositions of the program were written in the 21<sup>st</sup> century. The recording of Sound Review 2 involved the talents of pianist Daniil Sayamov, ensemble Studio for New Music and violinist Stanislav Malyshev, who performed a program of the second volume with the Chamber Orchestra of Sofia Gubaidulina's Center for Contemporary music (conductor Anna Gulishambarova).

**Leonid Gurevich** (born 1936) graduated from the Azerbaijan Conservatory where he was a student of Gara Garayev who had a great influence on the professional development of the composer. He began to form as an artist in the 1960s and, like other composers of the time, the young man actively studied new Western techniques, and his works of those years contained elements of dodecaphony. However, Gurevich's music even then showed a bright melodic gift, classical clarity of forms, a filigree sense of taste and measure in everything, and a surprisingly harmonious outlook. The main area of the composer's work is symphonic and

chamber instrumental music, as well as scores for theatre productions, chamber vocal and choral pieces, and songs. His works are characterized by original dramatic and timbre solutions, while the composer assigns special importance to direct emotional impact. For more than half a century, Leonid Gurevich taught at the Ural Conservatory, educating composers in the best traditions of classical and modern music. His poem **In Memory of the Great Composer** dedicated to Dmitri Shostakovich and the capriccio **Joy Over a Found Penny** dedicated to Sergei Prokofiev are parts of the concerto diptych "Coryphaeus" for violin and grand symphony orchestra created in 2003. The dedicatees are not accidental – the legacy of the Soviet classics was the soil on which the composer's style was growing. The pieces are remakes of the second and third movements of his early sonata for violin and piano written when he was a conservatory student. Almost all the musical material of the lyrical and deeply personal poem grows out of the initial violin motif of fifths and fourths that undergoes a figurative transformation and reaches a dramatic climax. The optimistic capriccio with its clear rhythm, fast pace, and clear harmony is at the opposite emotional pole, and if the first theme is close to the image of Mercutio, the second clearly resembles one of the themes of Prokofiev's Juliet. "As for the subtitles containing allusions with the well-known classical examples (Tchaikovsky's trio in the first case and Beethoven's rondo in the other), they obviously contain an additional intrigue", the composer says, inviting a thoughtful listener to unravel it.

**Olga Viktorova** (born 1960) is a composer who is distinguished by the mastery of a wide range of musical styles, directions, and techniques, and the ability to find extraordinary sound solutions in each new work. Working mainly in the instrumental, symphonic, and chamber genres, Viktorova constantly experiments – both with musical material and performers, plot and concept, which is reflected in the peculiar, always original titles of her works. Timbre plays an invariably important part – each sound in her scores has its own meaning, which requires high skills from the performers. For all its complexity, Viktorova's music gives the impression of being open to the listener. It is easily perceived and for the most part filled with a joyous outlook.

# SOUND REVIEW 2

The composer graduated from the Leningrad Conservatory where she studied with Prof. Boris Arapov. Now she teaches at the Ural State Conservatory and is actively involved in musical and social life, coordinating contemporary art projects. The piece **Birds Begin to Worry 10 Minutes Before Sunrise (2013)** for two violins and symphony orchestra continues the ornithological series in musical art, which has been popular since the Baroque times. In the 20<sup>th</sup> century, it was vividly present in the works of Olivier Messiaen, Edison Denisov, and Pēteris Vasks (Viktorova also has “Magic Birds Fenghuang” for solo violin). The piece was influenced by Messiaen’s “Treatise on Rhythm, Color and Ornithology”, in particular, his idea that birds are messengers of God. Directing the listener’s attention, the title of the composition invites him to get meditatively dissolved in the atmosphere of cool morning fog and meet a new day. The work is filled with colorful sound imagery realized in masterfully selected timbre finds – the grace notes of living birds are easily guessed in some of the intonations of the woodwind instruments. The solo violins most likely depict fantastic birds, and the unearthly timbre of the vibraphone gives the whole sound a magical touch. In an acutely rhythmic bit, the sound images fade into the background as if all nature obeys a single mystical dance, which results in an epic climax, evoking associations with the rising of the sun against the background of a bird ruckus. The soft, exquisite harmonies of the strings supported by the solemn timpani evoke the feeling of golden sunbeams spreading widely on the ground and gradually filling the entire space.

**Alexey Rybnikov** (born 1945) is one of the best-known and sought-after contemporary Russian composers. His rock operas “The Star and Death of Joaquin Murietta” and “Juno and Avos”, music for more than 150 films, TV productions and animated cartoons brought him wide popularity. His diverse works are well known among music lovers and professional musical circles: they include outstanding opuses in the symphonic genre and original scores for feature films, which are based on the composer’s musical and dramatic works. Rybnikov graduated from the Moscow Conservatory where he studied with Aram Khachaturian, who perspicaciously noted “a special inclination towards monumentality, the scale of ideas, great dynamic contrasts and an incessant search for the new” in his student. The composer’s music is permeated

by the idea of mystery; the latest two of his symphonies, No. 5 “Resurrection of the Dead” (2005) and No. 6 (2008), reveal the apocalyptic theme and the composer’s comprehension of both his life and world history. An organic combination of spiritual and secular principles, mass and academic genres, the continuation of the traditions of musical romanticism, and professional mastery of modern composing techniques – all this can be said about Alexei Rybnikov’s music, no matter what genre it belongs to. His **Concertino for violin and orchestra (1967)**, which sounds fresh and relevant today, is a remarkable example of his early style. All the material of the piece grows from the initial motif of the solo violin, gradually revealing the expression contained in it. The masterful intonation development continuously holds the listener’s attention. Initially developed by the trumpet, the active and persistent theme that arises in the second section is taken up by the violin and supported by the coloristic timbres of the percussions – the xylophone, vibraphone, and piano, and the latter is used as a percussion instrument. A bright culmination with an orchestral *tutti*, a ‘cinematic’ fading in a quiet beat of the tam-tam and dull piano bass – the Concertino is convincing with its dramatic development, lively imagery, and the composer’s melodic gift manifested in it.

Composer and organist **Kirill Umansky** (born 1962) is a graduate of the Moscow Conservatory, a student of Nikolai Sidelnikov. On the one hand, his style inherits the traditions of the Russian school of composition, including the legacy of Myaskovsky, Prokofiev, and Denisov; on the other, he absorbs the experience of the Second Viennese School, individually reworking the principles of dodecaphony. The composer’s music is an example of a deeply personal path that does not adhere to any tendencies; his works are distinguished by intimate lyricism, introversion, organic development of material that is free from the framework of logical constructions and endowed with living breath. Symbolic imagery and picturesqueness often act as the plot core of his compositions – among Umansky’s most important works is “Evening in the Steppe”, a poem for symphony orchestra, “Valaam Island” for organ, timpani and vibraphone, “Frescoes and Stained-Glass Windows” for button accordion and string orchestra, and “Interpretation of Dreams” for chamber ensemble. His activity as an organist plays an important part in his career – the composer performs contemporary works for

# SOUND REVIEW 2

organ, including his own compositions. **Mantsinsaari Island (2008)** was originally written for violin and organ, while the version for violin and symphony orchestra (2010) reveals the coloristic side of the piece more completely – the transparent orchestration ‘visibly’ reflects the surges of waves washing the island and the cold fog enveloping it. The cantilena part of the solo violin contains a beckoning voice of a certain fantastic character – perhaps a mermaid or a siren, and a certain reference to Debussy’s *Sirens* is quite appropriate here. Nevertheless, the figurative content of the piece reflects the closed, mysterious and reserved world of the Karelian island, which is practically uninhabited today, rather than external impressions from its picturesque shores.

Composer, pianist, and educator **Alexander Radvilovich** (born 1955) is a graduate of the Leningrad Conservatory, a student of Sergei Slonimsky. He also attended the composing seminars in Poland, the Netherlands, and Germany arranged by Witold Lutosławski, Bogusław Schaeffer, Klaus Huber, Brian Ferneyhough, and other leading contemporary composers. Radvilovich’s music is distinguished by a constant striving for the search and realization of the new, uncommon sound images, paradoxical approaches to the musical form, and unusual combinations of timbres and means of expression. At the same time, the use of the latest composing techniques in a masterly fashion has never been an end in itself for him – the composer’s works, including his symphonies, symphonic poems, instrumental concertos, vocal, choral, and chamber instrumental works, and music for children, are always addressed to the general public. When Alexander Radvilovich taught at the St. Petersburg Conservatory, he made a great contribution to the musical life of the city as a public figure. So, he is the founder and permanent artistic director of the International Festival of New Music “Sound Ways”, which was established in 1989, and of the ensemble of new music of the same name. The refined score of the **Concerto for violin, string orchestra and percussion (2007)** reveals the timbre richness of the colorful instruments, such as the vibraphone, cowbells, bongos, temple-blocks, vibraslap, and others – alternately entering into dialogue with the solo violin. The tides of sonorous masses of the strings, on the contrary, seem to oppose the quivering, romantically agitated solo part of the ‘protagonist.’

**Leonid Desyatnikov** (born 1955) is perhaps the most performed Russian composer today. Desyatnikov is known for his method of research approach to history – his music grows out of the classical heritage and often has someone else’s material in its primary basis, some external impulse, which the composer departs from. However, the diversity of musical directions and techniques used by him is surprisingly fused into a recognizable style. Desyatnikov’s works organically combine signs of postmodernism, such as irony, quotation, parody, and at the same time, his music is distinguished by a rare emotional poignancy, tunefulness, accessibility, and sometimes deceptive simplicity: the composer’s scores are multilayered, intelligent, and filled with a great number of allusions. Desyatnikov graduated from the Leningrad Conservatory where he studied composing with Prof. Boris Arapov and instrumentation with Prof. Boris Tishchenko. Most of his works are related to speech and theatre – he has written four operas, scores for theatrical productions and films, chamber vocal and symphonic works. The piece **Wie der alte Leiermann... (Like an Old Organ Grinder...)** is part of a series of ‘musical commentary’ to textbook classical works, which the composer calls ‘homages.’ Originally written for violin for piano, the work was timed to Schubert’s 200<sup>th</sup> anniversary (1997) and dedicated to Gidon Kremer. According to the composer, the piece is somewhat a portrait of the prominent violinist: “You can hear some reminiscences from his exclusive repertoire”, namely, echoes of Astor Piazzolla’s tangos. From the very first bars, the theme of Schubert’s song played by the violin sounds with unexpected expression, acquiring a heart-rending flavor. Some of the motifs from the instrumental tune of the introduction to the song and vocal part are isolated and deformed; as the development progresses, the general emotional tone of the “Organ Grinder” grows, some of the intonations become extremely heated, and the toccata movement in a triplet rhythm reminds of the tragedy of “Forest King”.

## STANISLAV MALYSHEV

Stanislav Malyshev is an unusually versatile musician who expands the area of his creative achievements year after year. The violin virtuoso, soloist, and accompanist of the ensemble Studio for New Music, founder, artistic director and chief conductor of OpensoundOrchestra, a collective specializing in contemporary music. According

# SOUND REVIEW 2

to critics, “the special weight of his phrases, their brilliance radiating inexhaustible power of expression, the timbre of the ever-excellent quality, and absolute intonational confidence are amazing” (Classique Info). The musician notes that, first of all, he is interested in “everything new that has not yet acquired traditions”, and thanks to his highest performing skill in addition to his research and educational activities, our contemporaries’ works alchemically turn into the category of classics.

Stanislav Malyshev was born in Sverdlovsk (now Yekaterinburg). After finishing the ten-year school of the Ural Conservatory, he continued his studies at the Moscow State Tchaikovsky Conservatory, took an assistant-internship course with Professors Igor Frolov (violin) and Nina Kogan (chamber ensemble), and attended the master classes of Professors Sergei Kravchenko, Sergei Stadler and Alexander Rudin (chamber ensemble). The violinist is a winner of prizes and diplomas of several domestic and international competitions, such as the Sabitov Competition (2002), the Rubinstein Competition (2006), and the Shostakovich Competition (2008).

The musician’s violin repertoire includes works ranging from the Baroque era to the 21<sup>st</sup> century. The master of various styles and all the latest violin techniques, Stanislav Malyshev actively collaborates with contemporary composers, including Krzysztof Penderecki, Sergei Slonimsky, Vladimir Tarnopolski, François Paris, Alain Gaussin, and Valentin Silvestrov. He has performed works by Giya Kancheli, Kirill Umansky, Pavel Karmanov, Kuzma Bodrov, Dmitri Selipanov, Kirill Richter, and many others. As a soloist of the Studio for New Music, Malyshev was the first Russian performer of violin concertos by György Ligeti and Kaija Saariaho and played rarely performed concertos, such as Anton Berg’s Chamber concerto for violin and piano, and Alfred Schnittke’s Concerto No. 3. At the contemporary music festival SOUND UP, Malyshev performed a mono program of Gabriel Prokofiev’s works for the first time in Russia, the Moscow premiere of his key work Concerto for Turntables, and Russian premieres of works by the Icelandic composer Jóhann Jóhannsson.

As a soloist, Stanislav Malyshev has performed with the chamber orchestras “Musica Viva” and “The Four Seasons”, the symphony orchestra “Globalis”, the Azerbaijan Philharmonic Orchestra, the orchestra of the Nice Opera, Ensemble Modern (Germany), and the orchestra SOUND UP.

In addition to recitals, the violinist devotes a lot of time to chamber music. In 2010, together with pianist Alexei Lyubimov, he performed the premiere of the arrangement of Alban Berg’s opera “Wozzeck” for piano and string quintet. As a member of a string quartet, he recorded an unpublished quartet of Prince Andrei Volkonsky.

In 2014, Stanislav Malyshev began his internship in conducting with Prof. Igor Dronov of the Moscow Conservatory. In 2016, he became the second conductor of the Studio for New Music. The musician made his debut as a conductor at the Kremlin Palace of Congresses where he directed the symphony orchestra at the concert of the singer Gela Guralia. As a conductor, Malyshev has worked with the Chamber Choir of the Moscow Conservatory and the Chamber Orchestra “New Music” of Sofia Gubaidulina’s Center for Contemporary Music, acted as a conductor and producer of the performances based on Mozart’s “The Magic Flute” and “Don Giovanni” as part of the collaboration between the Studio for New Music and the Russian Institute of Theatre Arts. In 2018, together with his wife, cellist Olga Kalinova, Malyshev gathered the best musicians of Moscow to form OpensoundOrchestra. Under his leadership, the orchestra has participated in the most daring musical projects, performing contemporary academic works and baroque, classical, theatre, film and pop music.

Stanislav Malyshev is also involved in teaching, sharing his rich experience in new performing techniques at the Department of contemporary music of the Moscow Conservatory. He has been an Assistant Professor at the Moscow Conservatory since 2016.

## **CHAMBER ORCHESTRA “NEW MUSIC”**

The Chamber Orchestra “New Music” of Sofia Gubaidulina’s Center for Contemporary Music was founded in 2003. Anna Gulishambarova, Honored Artist of the Republic of Tatarstan, who has been permanent artistic director and conductor, graduated from the Kazan State Zhiganov Conservatory where she studied violin, as well as operatic and symphonic conducting. As an assistant to her teacher, the outstanding conductor Fuat Mansurov, Anna Gulishambarova performed with the State Symphony Orchestra of the Republic of Tatarstan, the Symphony Orchestra of the Samara State Philharmonic Society, and the Gubernatorsky Symphony Orchestra

# SOUND REVIEW 2

of Ulianovsk. At the invitation of the Embassy of the Russian Federation, Anna Gulishambarova presented the music of Russian and Tatar composers (Tchaikovsky, Rachmaninoff, Glinka, Borodin, Yarullin, Saydashev) in the capital of Albania, Tirana, where she conducted the Albanian Radio and Television Symphony Orchestra. In 2015, at the republican level, Anna Gulishambarova was awarded the title "Woman of the Year" in the nomination "Culture and Spirituality", and in 2018 she received this title from the hands of the mayor of Kazan Il'sur Metshin. In 2021 she headed the Orchestra of Sofia Gubaidulina's Center for Contemporary Music. The unique talent of Anna Gulishambarova manifested itself not only in musical activity, but also in organizational activity, which determined the successful development of the orchestra and made it a noticeable phenomenon in the musical life of both the city and the entire republic.

The current lineup of the orchestra includes a string orchestra and one representative of every wind instrument, which allows them to perform works for symphony orchestra in a chamber version. The main area of the orchestra is the music of the 20<sup>th</sup> century, and, in particular, the works of contemporary composers of Tatarstan. The collective has repeatedly participated in recitals and anniversary galas of such composers as Rustem Yakhin, Nazib Zhiganov, Salikh Saidashev, Sofia Gubaidulina, Rashid Kalimullin, Shamil Sharifullin, and many others.

One of the first major events with the participation of the orchestra of Gubaidulina's Center was "Mus-Tranzit", the international festival of contemporary music, organized jointly with the Union of Composers of Tatarstan, where the collective performed works by composers from the Netherlands, Germany, France, and Australia along with the music of Russian composers. The orchestra subsequently was a permanent resident of major contemporary music festivals, such as "Europe-Asia", "Classical Guitar in the 21<sup>st</sup> Century", "The Sounding House of Sofia", subscription concerts of the Center for Contemporary Music "Bravissimo", "Sound Spaces of Sofia Gubaidulina", and "Russian Avant-garde in Music and Painting". The collective has collaborated with the republican projects "Music of Faith" and "KremlinLife", and appeared at charity concerts for children and students to attract a new young audience. As a representative of Sofia Gubaidulina's Center for Contemporary Music, the orchestra regularly

appears at various art exhibitions, the Biennale of Contemporary Art in museums of Russia, and concert lectures held jointly with the State Museum of Fine Arts of the Republic of Tatarstan.

The chamber ensembles of the orchestra often take part in various events, concerts, and meetings organized by the administration of Kazan and the Ministry of Culture of the Republic of Tatarstan. So, in 2006, the string quartet of the orchestra represented the musical art of the Republic of Tatarstan at the opening of the photo exhibition dedicated to the 1000<sup>th</sup> anniversary of Kazan in Ankara, Turkey, and gave a concert for the Tatar diaspora of Ankara. As part of the government delegation headed by Mintimer Shaimiev, the first president of the Republic of Tatarstan, the quartet took part in the international economic forum in Cannes, France.

The orchestra has performed together with some of the leading Russian collectives, including those specializing in contemporary music, such as the Moscow Ensemble of Contemporary Music, the Studio for New Music, "La Primavera", Mark Pekarsky's Ensemble, and soloists of the Bolshoi Theatre, Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Theatre, Novaya Opera, and other outstanding musicians.

In 2012, the orchestra won the Grand Prix at the North Star International Performers Competition. In 2017, it was awarded the first prize of the INTERMUSE International Festival-Competition in the category of instrumental performance. The orchestra's artistic director, Anna Gulishambarova, received the title of laureate of the 1<sup>st</sup> degree in the conducting category.

In 2016, the orchestra took part in several jubilee events dedicated to the 85<sup>th</sup> anniversary of Sofia Gubaidulina. Personally collaborating with the orchestra during the rehearsal process, the composer highly appreciated the capabilities and potential of the collective, noting its harmonious sound and the musicians' professionalism.

Today, the Chamber Orchestra "New Music" of Sofia Gubaidulina's Center for Contemporary Music is an irreplaceable participant in the events of the city and the republic. The orchestra collaborates with almost all of the collectives of Kazan, constantly finding new forms of artistic interaction. The steady growth of its audience is the best proof of the correctly chosen direction and excellent prospects for the development of the remarkable collective headed by its artistic director.

# ЗВУКОВОЙ ОБЗОР 2





ЗАПИСИ СДЕЛАНЫ В БОЛЬШОМ ЗАЛЕ МОСКОВСКОЙ КОНСЕРВАТОРИИ  
30 ИЮНЯ И 1 ИЮЛЯ 2021 ГОДА.  
ЗВУКОРЕЖИССЕР: МИХАИЛ СПАССКИЙ  
РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА:  
АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН  
МЕНЕДЖЕРЫ ПРОЕКТА: МАРИНА БЕЗРУКОВА, ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА  
АВТОР ТЕКСТА: ЕЛЕНА МУСАЕЛЯН  
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР: НАТАЛЬЯ СТОРЧАК  
ДИЗАЙН: ГРИГОРИЙ ЖУКОВ  
КОРРЕКТОРЫ: МАРИЯ КУЗНЕЦОВА, ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА  
ПЕРЕВОД НА АНГЛИЙСКИЙ: НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ  
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, ЮЛИЯ КАРАБАНОВА

RECORDED AT THE GRAND HALL OF THE MOSCOW CONSERVATORY  
ON JUNE 30 AND JULY 1, 2021.  
SOUND ENGINEER: MIKHAIL SPASSKY  
PROJECT SUPERVISOR: ANDREY KRICHEVSKIY  
LABEL MANAGER: KARINA ABRAMYAN  
PROJECT MANAGERS: MARINA BEZRUKOVA, OLGA PARANICHEVA  
LINER NOTES: ELENA MUSAELIAN  
RELEASE EDITOR: NATALIA STORCHAK  
DESIGN: GRIGORY ZHUKOV  
PROOFREADERS: MARIA KUZNETSOVA, OLGA PARANICHEVA  
TRANSLATION: NIKOLAI KUZNETSOV  
DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, JULIA KARABANOVA

ПРОЕКТ СДЕЛАН ПО ЗАКАЗУ  
ВСЕРОССИЙСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ «СОЮЗ КОМПОЗИТОРОВ РОССИИ»  
ПРИ ПОДДЕРЖКЕ МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.

THE PROJECT WAS COMMISSIONED  
BY THE ALL-RUSSIAN PUBLIC ORGANIZATION "THE UNION OF COMPOSERS OF RUSSIA"  
WITH THE SUPPORT OF THE MINISTRY OF CULTURE OF THE RUSSIAN FEDERATION.

MEL CO 0861/2

© АО ФИРМА МЕЛОДИЯ, 2021. 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU  
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ  
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.  
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «FIRMA MELODIA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHNYAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.  
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.



/FIRMAMELODIA

WWW.MELODY.SU